

Claude DEBUSSY



Andante du Quatuor

pour Instruments à Cordes

Transcription pour Orgue

PAR

Alexandre GUILMANT



Prix net : 2 fr.

Paris, A. DURAND & FILS, Editeurs
DURAND & C^{ie}

4, Place de la Madeleine

Déposé selon les traités internationaux. Propriété pour tous pays.
Tous droits d'exécution, de traduction, de reproduction et d'arrangements réservés.

IMP. A. MOUNOT - PARIS



ANDANTE DU QUATUOR

pour instruments à cordes

Transcription pour Orgue
par ALEXANDRE GUILMANT


CLAUDE DEBUSSY

Indication des jeux {

- RÉCIT Dulciana ou Gambe douce de 8 p.
- POSITIF (expressif) Cor de nuit ou Bourdon de 8 p.
- G^d ORGUE Salicional de 8 p.
- PÉDALE Bourdon de 8 p.

Prepare {

- SWELL Dulciana or Soft Gamba 8 F!
- CHOIR (in Sw. box) Stop. Diap. 8 F!
- GREAT Salicional (Soft) 8 F!
- PEDAL Stop. Diap. or Bass Flute 8 F!

Andantino - doucement expressif (80 = )

MANUALE

PÉDALE



RÉCIT SW.

POS. CH.

p < < *pp* *p* *dim.*

accouplez le Récit au Pos.
couplez Sw. to Ch.



pp Voix céleste
RÉCIT Vox angelica

pp



pp *cresc.*

pp

dim. pp

POS. CH.

RÉCIT SW.

p

très dim.

pp

This system contains the first system of music. It features a grand staff with three staves. The top staff has a melodic line starting with a *dim.* dynamic and a *pp* marking. The middle staff has a rhythmic accompaniment. The bottom staff has a bass line. There are markings for 'POS. CH.' and 'RÉCIT SW.'.

p

This system contains the second system of music. It continues the grand staff with piano accompaniment. A *p* dynamic marking is present at the beginning.

mf cresc. f dim. p

POS. CH.

This system contains the third system of music. It features dynamic markings: *mf cresc.*, *f*, *dim.*, and *p*. There is also a marking for 'POS. CH.'.

Un peu plus vite (88 = ♩)

più p pp

RÉCIT SW.

G.O. p

ajoutez Soubasse 16 p. add Bourdon 16 F!

pp

This system contains the fourth system of music. It includes the instruction 'Un peu plus vite (88 = ♩)'. There are dynamic markings: *più p*, *pp*, and *G.O. p*. A marking 'RÉCIT SW.' is present. A note at the bottom right says 'ajoutez Soubasse 16 p. add Bourdon 16 F!'. A *pp* marking is at the bottom left.

SW.

ppp *ppp* *p*

ôtez l'accoupt du Récit au Pos.
Ch. uncoupled

ppp *ppp*

ôtez Bourdon 8
Bourdon 8 Ft off

pp *pp* POS. CH. *p*

pp

aj. Bourd. 8
add Bourdon 8 Ft

RÉCIT SW. *dim.* RÉCIT SW.

au Pos. ôtez Cor de nuit, mettez Fl. ou Dulciana de 4
Ch. Stop. Diap. off, draw Flute or Dulciana 4 Ft

pp

G.O. *p* en dehors et expressif

First system of musical notation. The treble clef staff contains a series of chords with moving inner voices. The bass clef staff contains a melodic line with a triplet of eighth notes. The key signature has three sharps (F#, C#, G#). The tempo/mood is marked *p en dehors et expressif*. There are two triplet markings in the bass staff.

Second system of musical notation. The treble clef staff continues with chords. The bass clef staff has a melodic line with triplets. The key signature changes to two sharps (F#, C#). The tempo/mood is marked *p*. The section is labeled **RÉCIT** and *SW.*. The instruction *Augmentez peu à peu et* is written above the staff. Below the staff, it says *accoupez le Pos. Ch. to G!*. There are two triplet markings in the bass staff.

Third system of musical notation. The treble clef staff features a dense texture of chords. The bass clef staff has a melodic line with triplets. The key signature is two sharps (F#, C#). The tempo/mood is marked *p*. The instruction *serrez le mouvt* is written above the staff. There are two triplet markings in the bass staff.

Fourth system of musical notation. The treble clef staff continues with a dense chordal texture. The bass clef staff has a melodic line with triplets. The key signature is two sharps (F#, C#). The tempo/mood is marked *p*. There are two triplet markings in the bass staff.

ôtez l'accoupt du Pos. au G.O.
Ch. to G^t off

accouplez le Récit au G.O.
Sw. to G^t

RÉCIT
SW.

Tirasse du Récit
Sw. to Ped.

RÉCIT
SW.

POS. ôtez Fl. 4 mettez Cor de nuit
CH. F! Fl. off. draw Stop. Diap. 8 F!

dim. *p* dim.

RÉCIT
SW.

3

ôtez la Soubasse
Bourd. 16 F! off

pp

POS.
CH. *p*

3

più p

p

ôtez l'accoupt du Récit au G.O.
Sw. to G! off

pp et retenu

RÉCIT
SW.

G.O.

3

Soubasse 16
Bourdon 18 F!

1^{er} Mouvt

RÉCIT
SW. *pp*

6/8

p

Un peu retenu

p dim.

Tempo

più p

pp en s'affaiblissant

pp

*ôtez Voix céleste
Vox Angelica off.
aussi pp que possible*

1) Version pour les Orgues montant jusqu'à l'Ut.
For the Organs extending to C.